

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 185

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abenniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Spezifikation der gesetzlichen Barschaft; Wochensituation — Banques d'émission suisses: Spécification de l'encaisse légale; Situation hebdomadaire. — Die Zürcherische Seidenindustrie im Jahre 1903. — Die Dampfässer in Preussen 1903.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

Aargau — Argovie — Argovia  
Bezirk Zofingen.

1904. 29. April. Unter dem Namen Musikgesellschaft Murgenthal hat sich mit dem Sitze in Murgenthal ein Verein gebildet, welcher die Pflege und Förderung der Musik und der Geselligkeit bezweckt. Die Statuten sind am 5. April 1904 festgestellt worden. Die Organe des Vereins sind die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt den Verein nach aussen. Namens desselben führen Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Gottfried Haller, von Reinach; Aktuar ist Jakob Bärtschiger, von Murgenthal, beide in Murgenthal.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Bellinzona.

1904. 29. aprile. La ditta Agostino Farinelli, in Bellinzona (F. o. s. di c. 21 febbraio 1883, n° 24, pag. 177), a conferito procura a Italo Farinelli, di Agostino, domiciliato in Bellinzona.

Ufficio di Locarno.

30. aprile. La ditta Carlo Franzoni fu Tommaso, in Locarno (F. u. s. di c. del 29 ottobre 1892, n° 232, pag. 934), notifica di aver aggiunto alla denominazione del suo genere di commercio: Hôtel et Pension Belvoir et Dépendance Belle-Vue.

30. aprile. Proprietario della ditta Zanini Carlo, in Solduno, è Carlo Zanini di Giuseppe, da Brissago, domiciliato in Solduno. Genere di commercio: Ristorante della posta.

Ufficio di Lugano.

30. aprile. Il proprietario della ditta Beniamino Mollica, in Lugano, è Beniamino Mollica fu Francesco, di Sansevero (Italia), domiciliato in Lugano. Genere di commercio: Vini.

Ufficio di Mendrisio.

29. aprile. La società in accomandita Mauri e C<sup>i</sup>, successori all'Unione la Fenice, in Chiasso (F. u. s. di c. del 15 settembre 1900, n° 313, pag. 1256), è cancellata ad istanza degli interessati. L'attivo ed il passivo viene assunto dalla nuova ditta «Mauri e C<sup>i</sup>» a Chiasso.

Giovanni Enrico Mauri, da Milano; Paolo Grenier, da Glarona; Rinaldo Tettamanti, da Como; Guido Venturi, da Reggio; Arturo Tirelli, da Soresina, e Adolfo Accordini, da Veronella, tutti domiciliati a Chiasso, ad eccezione di Paolo Grenier che è domiciliato a Glarona, hanno costituito in Chiasso sotto la ragione sociale Mauri e C<sup>i</sup>, una società in accomandita, incominciata il 1° gennaio 1904. Giovanni Enrico Mauri, Guido Venturi e Arturo Tirelli, sono gli associati illimitatamente responsabili; Paolo Grenier è socio accomandante per la somma di franchi undicimila (fr. 11,000); Adolfo Accordini è socio accomandante per la somma di franchi cinquemila (fr. 5000); Rinaldo Tettamanti è socio accomandante per la somma di franchi quattromila (fr. 4000). La società «Mauri e C<sup>i</sup>» assume l'attivo ed il passivo della precedente ditta «Mauri e C<sup>i</sup>, successori all'Unione la Fenice» che è cancellata. Genere di commercio: Prodotti chimici e farmaceutici. Bureaux: Chiasso.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne.

1904. 29. avril. Le chef de la maison J. Bucher, à Lausanne, est Jost Bucher, de Malters (Lucerne), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du café-restaurant Pelican, 14, Rue de Bourg.

29. avril. Le chef de la maison L. Cavin-Jaquinéry, à Lausanne, est Louis Cavin-Jaquinéry, de Vulliens, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Lac, Rue Martharay, 54.

29. avril. La raison Eug. Parisod, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 10 mars 1903, n° 94, page 373), est radiée ensuite de remise de commerce.

30. avril. Le chef de la maison Ami Margot-Ormond, à Lausanne, est Ami Margot-Ormond, de Ste-Croix, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Epicerie, fruits et légumes. Magasin: Avenue Villamont, 4.

Bureau de Vevey.

28. avril. La maison F. Laub, à Vevey, Chillon (F. o. s. du c. du 21 mai 1893, n° 154, page 638), a cessé d'exister ensuite du décès du titulaire. Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «M<sup>de</sup> Agnes Richter-Laub», à Chillon.

28. avril. Le chef de la maison M<sup>de</sup> Agnes Richter-Laub, à Vevey-Chillon, est Agnes-Caroline-Ferdinandine, fille de défunt Ferdinand Laub,

femme de Paul Richter, de Potsdam (Prusse), domiciliée à Montreux (Chillon). Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel-Pension de Chillon et café-restaurant et confiserie, à Chillon (Montreux). Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison «F. Laub».

30. avril. La Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank), dont le siège social est à Berne (F. o. s. du c. 1883, page 130, et 1893, page 692), fait inscrire, que l'assemblée des délégués a décidé, le 21 mars 1904, de transformer le «Comptoir» de Montreux, en une «Banque d'arrondissement». Les autres faits publiés précédemment ne subissent pas de modifications (F. o. s. du c. du 26 juillet 1901, n° 267, page 1066; du 6 mars 1903, n° 89, page 354 et du 29 avril 1903, n° 172, page 687). Ont le droit de signer pour la Banque d'arrondissement de Montreux, comme auparavant pour le comptoir: a. le directeur général Ochsner; b. l'inspecteur R. Demmler; c. le directeur Emile Yersin; collectivement entr'eux ou avec l'un des fondés de procuration, savoir: d. Julien Meyrat, comptable; e. Paul Protzen, caissier; f. Christian Fuhrer, papetier. Ces fondés de procuration signeront par procuration, soit avec le directeur général, l'inspecteur ou le directeur, ou entr'eux.

**Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses**  
auf den 30. April 1904 — an 30 avril 1904.

N°	Firma — Raison sociale	Gold — Or		Silber — Argent	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	6,504,425	—	561,265	—
2	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	1,119,870	—	203,660	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	9,457,560	—	1,209,685	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	818,085	—	16,330	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	7,404,090	—	448,015	—
6	Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer	438,560	—	7,790	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	2,308,625	—	350,890	—
8	Aargausische Bank, Aarau	2,562,775	—	174,750	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	427,330	—	105,520	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,261,300	—	84,060	—
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	481,980	—	81,585	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,717,810	—	106,650	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,690,695	—	442,385	—
14	Banque du commerce, Genève	9,724,490	—	267,310	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,340,975	—	59,050	—
16	Bank in Basel, Basel	9,427,810	—	1,074,145	—
17	Bank in Luzern, Luzern	2,157,860	—	286,935	—
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	16,179,150	—	1,024,375	—
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,448,190	—	82,840	—
20	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	576,805	—	51,790	—
21	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	4,862,170	—	109,745	—
22	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	612,780	—	26,665	—
23	Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	427,815	—	5,785	—
24	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	8,905,480	—	27,815	—
25	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	5,275,540	—	77,860	—
26	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,084,820	—	89,760	—
27	Glärner Kantonalbank, Glarus	1,169,755	—	123,220	—
28	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,207,185	—	240,615	—
29	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	408,415	—	6,730	—
30	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,160,635	—	146,300	—
31	Credito Ticinese, Locarno	908,530	—	9,970	—
32	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,147,000	—	28,440	—
33	Zuger Kantonalbank, Zug	790,895	—	43,605	—
34	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,354,125	—	280,845	—
35	Basler Kantonalbank, Basel	4,487,695	—	100,225	—
36	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	412,415	—	6,630	—
Depositem bei der Abrechnungsstelle		106,553,630		7,865,640	
Dépôt à la chambre de compensation		1,540,000		—	
Gesetzliche Barschaft		—		—	
Encaisse légale		108,093,630		7,865,640	

**Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.**  
Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en millions de francs.)

	Effektive Zirkulat. Circulat. effective		Totaler Barverrat Encaisse totale		Ungedeckte Zirkul. Circulat. non couv.		Verfögl. Barzah. Encaisse dispon.	
	1903	1902	1903	1902	1903	1902	1903	1902
Durchschn. - Moyenne	207,301	206,284	118,631	114,891	88,670	91,893	29,904	25,206
Maxima	238,035	238,361	121,998	119,890	116,670	114,615	86,790	83,748
Minima	193,770	184,371	114,968	111,471	72,568	67,222	20,988	18,617
<b>I. Quartal</b>								
<b>1<sup>er</sup> trimestre</b>								
Durchschn. - Moyenne	209,781	204,948	118,006	119,968	91,725	84,998	26,786	30,421
Maxima	230,485	238,035	119,879	121,288	114,642	110,670	80,678	84,659
Minima	188,055	193,770	115,791	117,365	78,176	72,568	19,981	23,095
<b>II. Quartal</b>								
<b>2<sup>es</sup> trimestre</b>								
2. April - 9. avril	218,074	207,011	114,887	114,994	108,187	92,017	28,682	27,949
9. April - 9. avril	211,587	203,548	115,524	115,028	98,018	88,525	25,025	28,408
16. April - 16. avril	208,998	201,834	116,241	115,877	92,755	85,957	26,193	28,626
23. April - 23. avril	211,419	206,735	116,408	116,378	95,005	90,347	26,300	28,819
30. April - 30. avril	221,824	213,682	115,960	114,968	105,864	98,714	24,078	26,181

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 30. April 1904.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 30 avril 1904.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, Inbegriffen des Guthabens bei der Abrechnungsstelle		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken				Uebrige Kassabestände		Total		
		Emission	Circulation	Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation		Billets d'autres banques d'émission suisses		Autres valeurs en caisse		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
				Fr.	Ct.	In Kassa	Bel d. Abrechnungsstelle	Fr.	Ct.					Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,300,000	13,222,550	5,289,020	1,782,020	—	50,450	—	57,897	47	65,998	09	7,244,885	56
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,920,000	2,836,000	1,134,000	196,730	—	85,100	—	7,274	89	18,709	59	1,441,814	48
3	Kantonalbank von Bern, Bern	19,000,000	18,713,450	7,436,350	3,265,665	—	578,450	—	11,862	82	129,274	12	11,470,131	94
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,884,300	763,920	84,045	—	30,150	—	15,110	40	182,789	61	1,016,016	01
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	17,100,000	17,024,000	6,809,600	1,092,925	—	179,800	—	39,803	—	10,221	72	8,181,849	72
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	950,000	915,000	866,000	80,350	—	43,800	—	3,824	90	1,247	81	494,722	71
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,750,000	4,710,250	1,854,100	770,515	—	249,100	—	51,416	53	203,941	—	3,161,472	63
8	Aargauische Bank, Aarau	5,700,000	5,663,900	2,227,500	510,165	—	167,500	—	6,319	62	17,345	94	2,928,869	96
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	950,000	942,350	376,940	156,110	—	427,300	—	11,256	26	130,499	59	1,102,107	86
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,900,360	2,846,450	1,188,560	157,780	—	16,250	—	4,887	64	103,248	19	1,420,740	83
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,070,000	949,600	379,920	138,805	—	160,700	—	1,249	80	67,619	10	795,298	40
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,503,000	3,771,200	1,508,480	404,440	—	116,450	—	21,017	05	19,084	31	2,069,421	36
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,700,000	5,451,800	2,196,720	946,320	—	625,700	—	9,639	55	42,071	17	8,820,404	72
14	Banque du Commerce, Genève	22,800,000	22,567,450	9,026,980	1,122,110	—	885,050	—	108,201	72	1,413,092	98	12,555,434	70
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,850,000	2,829,850	1,181,940	267,535	—	64,150	—	5,569	60	14,966	96	1,481,151	56
17	Bank in Basel, Basel	22,800,000	22,616,550	9,046,620	1,476,835	—	159,100	—	138,469	14	76,384	70	10,897,358	84
18	Bank in Luzern, Luzern	4,750,000	4,728,500	1,891,400	619,165	—	201,950	—	45,793	98	127,066	58	2,881,764	96
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,500,000	28,139,150	11,255,660	6,241,695	—	519,500	—	3,462	25	217,921	49	18,238,255	74
28	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,333,300	3,303,000	1,321,200	168,030	—	37,250	—	5,288	08	87,736	86	1,569,504	41
29	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,438,200	1,420,400	568,160	63,735	—	81,350	—	1,713	70	3,444	95	718,403	65
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,400,000	10,875,250	4,350,100	629,815	—	553,000	—	138,849	87	28,247	43	5,700,012	30
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Aldorf	1,425,000	1,421,400	568,660	72,385	—	7,030	—	9,395	13	639	63	658,409	76
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	950,000	930,450	372,150	66,420	—	19,950	—	6,744	47	2,362	33	467,656	85
30	Banque canton. neuchâtoise, Neuchâtel	7,600,000	7,579,600	3,031,840	302,105	—	239,200	—	9,865	02	12,636	95	3,595,766	97
31	Banque commerc. neuchâtel, Neuchâtel	7,600,000	7,517,900	3,007,160	347,690	—	150,500	—	30,075	65	104,658	08	8,639,483	73
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,375,000	2,294,750	917,900	233,780	—	154,450	—	20,009	95	11,267	93	1,387,407	85
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,395,000	2,314,600	926,810	370,635	—	31,400	—	10,287	56	19,149	69	1,357,857	26
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,750,000	4,710,400	1,884,160	573,450	—	337,150	—	18,550	57	42,999	36	2,856,310	23
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	950,000	948,900	373,960	44,185	—	38,050	—	7,938	02	4,983	23	469,166	25
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,850,000	2,840,100	1,136,010	179,695	—	88,200	—	4,075	44	3,517	78	1,359,568	22
37	Credito Ticinese, Locarno	2,137,500	2,131,150	852,460	67,040	—	53,500	—	6,670	29	31,105	20	1,011,075	49
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,750,000	4,684,200	1,865,680	314,760	—	176,250	—	1,256	25	18,982	33	2,376,928	58
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,850,000	2,842,600	1,187,040	316,680	—	83,150	—	11,983	70	24,497	68	1,572,281	88
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	3,800,000	3,795,500	1,518,620	147,020	—	62,150	—	1,666	52	23,287	57	1,761,734	09
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,500,000	9,418,600	3,765,440	784,030	—	407,750	—	721	71	85,898	14	6,053,889	85
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	990,000	956,400	382,560	87,485	—	21,250	—	1,509	60	2,684	85	445,489	55
Stand am 23. April 1904		232,709,350	229,704,250	91,881,700	24,077,570	—	7,049,300	—	831,293	25	3,268,496	89	127,098,360	14
Etat au 23 avril		232,293,050	225,270,250	90,108,100	26,299,835	—	12,442,450	—	1,414,993	89	1,720,837	16	131,985,765	55
		+ 416,800	+ 4,434,000	+ 1,773,600	- 2,222,265	—	- 5,893,150	—	- 583,700	14	+ 1,538,109	73	- 4,887,405	41

Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée . . . . . Fr. 229,704,250. —  
 Noten in Kasas der Banken / u. bei der Abrechnungsstelle in Conto B . . . . . 7,859,596. —  
 Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B  
 Noten in Händen Dritter / Billets en mains de tiers Fr. 221,823,655. —  
 Gesetzl. Barschaft . . . . . 115,959,270. —  
 Ungerdeckte Zirkulation / Circulation non couverte Fr. 105,864,385. —  
 Gold — Or . . . . . Fr. 108,093,630. —  
 Silber — Argent . . . . . 7,865,640. —  
 Gesetzl. Barschaft / Encasement métallique Fr. 115,959,270. —  
 Stand am 23. April 1904 Fr. 211,412,605. —  
 Etat au 23 avril Fr. 95,004,870. —  
 Fr. 116,407,935. —

Spezieller Ausweis der schweizerischen Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 30. April 1904. — Du 30 avril 1904. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total		
			Noten und Banken in Kasas u. d. Abrechnungsstelle, Conto B	Oben, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken	Innert 4 Monaten fällig — Échéant dans les 4 mois	Schweiz. Staatsanleihen, Obligationen und Coupons			
5	Bank in St. Gallen	17,100,000	219,103. —	—	6,041,793. 63	775,596. 76	3,931,248. 50	—	11,017,746. 89
14	Banque du Commerce, à Genève	22,800,000	993,351. 72	—	9,625,892. 90	1,706,418. 50	1,177,000. —	2,250,000. —	15,762,588. 12
17	Bank in Basel	22,800,000	297,569. 14	—	12,576,804. 34	1,949,614. 35	8,383,994. 25	—	23,208,012. 08
81	Banque commerciale neuchâtoise	7,600,000	180,575. 65	—	5,249,142. 80	332,167. 45	732,944. —	—	6,494,829. 90
Stand am 23. April 1904		70,900,000	1,690,499. 51	—	33,493,633. 67	4,763,852. 06	14,276,186. 75	2,250,000. —	56,473,176. 99
Etat au 23 avril		69,900,000	3,681,055. 51	—	32,415,063. 89	4,592,966. 27	18,930,787. 75	2,500,000. —	57,120,463. 52
		+ 400,000	- 1,990,556. —	—	+ 1,077,984. 68	+ 170,885. 79	+ 844,899. —	- 250,000. —	- 647,286. 53

Aktiven — Actif Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung u. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrige kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à court échéance	Total	Noten Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
14	Banque du Commerce, à Genève	10,149,090. —	15,752,588. 12	2,259,812. 08	28,160,990. 20	22,587,450	1,818,968. 05	1,253,907. —	25,140,325. 05
17	Bank in Basel	10,523,455. —	23,208,012. 08	1,450,262. 22	35,181,729. 30	22,616,550	6,878,887. 27	—	28,995,407. 27
81	Banque commerciale neuchâtoise	3,854,250. —	6,494,829. 90	78,592. 81	9,227,672. 21	7,517,900	1,085,875. 37	—	8,653,275. 37
Stand am 23. April 1904		+ 31,929,820. —	56,473,176. 99	4,741,401. 43	93,143,893. 42	69,725,900	9,589,375. 59	1,253,907. —	80,569,182. 69
Etat au 23 avril		32,283,780. —	57,120,463. 52	2,529,877. 68	91,931,121. 20	68,432,450	11,132,735. 10	80,085. 10	79,645,270. 20
		- 354,460. —	- 647,286. 53	+ 2,211,523. 75	+ 1,209,777. 22	+ 1,293,450	- 1,548,859. 61	+ 1,173,921. 90	+ 923,912. 39

† Ohne Fr. 46,161. 38 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 46,161. 38 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 30. April 1904. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4 %, gültig seit 22. Januar 1904.  
 30 avril 1904. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4 %, valable depuis le 22 janvier 1904.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Die Zürcherische Seidenindustrie im Jahre 1903.

I.

Dem Jahresbericht der Zürcherischen Seidenindustriengesellschaft entnehmen wir folgende Darstellung:

Während das vorangegangene Jahr sich im wesentlichen in ruhigen Bahnen bewegte, und die Preise, bei anhaltend guten Umsätzen, ohne Uebertreibung langsam aber stetig stiegen, muss unserm Berichtsjahr in allen Punkten eine weniger gute Note erteilt werden.

Das Jahr 1903 begann schon mit stark verminderten Geschäften. Die Weberei hatte mehr denn je über ungenügende Erlöse und Bestellungen zu klagen und, statt wie bisher einen gewissen Stock von Rohseide sich zu sichern, ging sie auf den Einkauf von der Hand zum Mund über, ein System, das von Monat zu Monat sich verschärfend, das ganze Jahr hindurch in Anwendung blieb.

Angesichts der Schwierigkeiten, mit welchen unsere Stoff-Fabrik zu kämpfen hatte, und im Hinblick auf die schlechten Erlöse und ernstlichen Produktions-Einschränkungen war es sehr begreiflich, wenn die Rohseide-Konsumenten der Preisbewegung gegenüber sich kühl und ablehnend verhielten. Im September hatte der Aufschlag seinen Höhepunkt erreicht und die Produzenten vermochten nicht länger gegen die Ungunst der Verhältnisse anzukämpfen. Bald bröckelten die Preise ab und vom Monat Oktober an gab's kein Halten mehr.

So sehen wir denn am Jahreschluss die Preise auf die Basis des Jahresanfangs zurückgekehrt und zum Teil unter dieser stehend. Dabei sind die Aussichten für die nächste Zukunft noch keine guten, wenn auch die Webstühle wieder mehr beschäftigt sind.

Immerhin nähern wir uns der tiefsten bisherigen Preislage für Rohseide und somit auch einem sichereren und entwicklungsfähigeren Geschäftsgang.

Über den Geschäftsgang in der schweizerischen Tramonzwirnerlei lässt sich nicht viel Gutes berichten. Bis Ende Juli gestaltete sich der Absatz ordentlich, aber die hohen Preise der 1903-Seide stossen bei den Käufern mehr und mehr auf Widerstand. Von August an häuften sich die Lager, so dass die meisten grösseren Zwirnereien zu einer weitgehenden Betriebseinschränkung schritten; dies verhinderte aber nicht, dass die Preise noch stark zurückgingen und keinen Spielraum mehr übrig liessen. Italienische und französische Zwirner haben die Einschränkung, die ja auch in der Fabrik in den Herbstmonaten sehr zur Geltung kam, nicht in genügender Weise durchgeführt und zum grossen Schaden ihrer Ware auf den Markt geworfen, so dass die Bilanz des Jahres für unsere Industrie eine recht schlechte geworden ist.

Die kleine Zahl der schweizerischen Zwirnereien hat im Berichtsjahr keine Aenderung erfahren. Wie früher wurde meistens Japan-Filature und Kakedah-Trame verarbeitet; die einzelnen Hauswinder wurden speziell mit gelben Chinaseiden beschäftigt. Die Löhne sind im Durchschnitt wohl etwas zurückgesetzt worden.

Der Geschäftsgang in der Nähseidenzwirnerlei wird im ersten Halbjahr als heftigend geschildert, dann trat eine Verschlechterung ein, hauptsächlich hervorgerufen durch die missliche Lage der Stickerei-Industrie. Der Rückgang im Verbrauch und die Ueberproduktion wirkten in ungunstigster Weise auf die Preise ein. An eine Besserung der Verhältnisse ist vorläufig nicht zu denken.

Die schweizerische Ausfuhr von Näh- und Stickseiden weist im Berichtsjahr folgende Zahlen auf:

Näh- und Stickseide, roh	39,600 kg.	im Werte von Fr. 1,754,700
Näh- und Stick-Floretseide, roh	33,900 "	" " " " " " 395,300
Näh- und Stickseide, gefärbt	28,000 "	" " " " " " 829,900
Näh- und Stickseide auf Spulen	89,300 "	" " " " " " 1,761,000

Die Ausfuhr der Erzeugnisse der Zürcherischen Seidenstoff-Fabrik bewegte sich, von einem kaum merklichen Rückschlag im Jahre 1896 abgesehen, seit 40 Jahren in aufsteigender Linie, nun hat das Jahr 1903 eine erhebliche Minderausfuhr gebracht. Der Export von ganz- und halbseidenen Stoffen (ohne Shawls und Schärpen) belief sich laut Angaben der schweizerischen Handelsstatistik auf:

1901	2,288,400 kg	im Werte von Fr. 108,099,600
1902	2,812,100 "	" " " " " " 110,462,000
1903	2,161,300 "	" " " " " " 106,913,000

Das geschäftliche Ergebnis des Jahres war jedoch noch viel schlechter, als man aus den Ausfuhrziffern schliessen könnte, denn noch liegen bedeutende Stocks von Seidenwaren unverkauft in London und New-York.

Der Grund, warum es so gekommen, liegt in erster Linie in der Ungunst der Mode, die besonders unsere Stapelartikel vernachlässigte, dann in den hohen Rohseidenpreisen und endlich in der traurigen Verfassung des englischen Marktes. Durch letzteren Umstand wurde unser Platz besonders schwer betroffen, da London seit einer Reihe von Jahren wiederum die Hälfte unserer Produktion aufnimmt. Neben diesen drei Hauptfaktoren sind noch zu nennen die ins Uebermass sich steigernde Vermehrung der Webstühle, das Misstrauen, das durch Erzeugung schlechter Ware bei der Kundschaft hervorgerufen wird und, wiederum für die schweizerische Seidenstoffweberei im besondern, die Absperrung der ausländischen Märkte durch Schutzzölle, ohne Entgelt durch nennenswerten Absatz im Inlande.

Weiche, schmiegsame Stoffe haben den Markt beherrscht; Tafelstas wurden entschieden zurückgedrängt. Die Nachfrage nach Nouveautés- und Phantasieartikeln war nicht bedeutend und, was in dieser Beziehung angeboten wurde, waren in der Hauptsache neue Bindungen mit Uni-Geweben und, gegen Schluss des Jahres, Messaline-artige Stoffe. Chindés-Gewebe gelten nicht mehr als Neuheit und ist deren Rolle als leitender Artikel ausgespielt; es konnten nur noch ganz billige Qualitäten abgesetzt werden. Die Her-

stellung von Eocossais wurde in etwas grösserem Massstabe aufgenommen. Grosse Anstrengungen wurden gemacht, um Gewebe mit Baumwollrippen, Entreux, Gazeeffekten u. dergl. in immer neuen Mustern auf den Markt zu bringen; der Absatz solcher Stoffe ist jedoch an enge Grenzen gebunden. Die Fabrikation von Poan de sole, Surah, Merveilleux hat stetsfort eine Anzahl Stühle beschäftigt, aber zu ungenügenden Preisen. Für die so sehr vernachlässigten Damassés machte sich gegen Schluss des Jahres etwas mehr Nachfrage geltend. Marceline fand im ersten Halbjahr guten Absatz, trat dann aber später stark zurück. Von einer weiteren Aufzählung kann füglich abgesehen werden, da, mit Ausnahme der schon erwähnten Messaline, kein Artikel im Berichtsjahr irgendwie in den Vordergrund getreten ist. Das Aufkommen der Messaline-Gewebe hat unserer Weberei Bestellungen in stattlicher Zahl und, im Anfang wenigstens, zu annehmbaren Preisen zugeführt.

Im verflossenen Jahre wurde auf unsern Plätze der Herstellung von Krawattenstoffen mehr Aufmerksamkeit geschenkt als früher; leider war aber wenigstens für uns mit diesem Artikel nicht viel zu holen, denn die Fortschritte Deutschlands auf diesem Gebiete erschweren jede Konkurrenz in hohem Masse. Die Kundschaft verlangte kleine Formen, die wenig Stoff beanspruchten; Damenkrawatten waren nicht in Mode.

Fabrikanten und Kommissionäre herichten übereinstimmend, dass die Fabrikation von Cachenez zurückgeht und sich kaum mehr lohnt. Zu Anfang des Jahres waren zwar Anzeichen eines besseren Geschäftsganges vorhanden, doch hielt diese Stimmung nicht lange an. Die Ausfuhr von Cachenez, Schärpen und Tüchern bezifferte sich auf 1903 70,000 kg im Werte von Fr. 4,065,000, 1902 73,800 kg im Werte von Fr. 4,102,900.

Das Teint-en-pièce-Geschäft hat sehr zu wünschen übrig gelassen, da durch die ganz aussergewöhnlichen Verhältnisse des Baumwollmarktes die Preise für Schussgarn auf ungläubliche Höhe getrieben wurden. Der wichtigste Artikel, satin teint-en-pièce, wurde auf diese Weise ganz aus dem Markt gedrängt.

### Verschiedenes — Divers.

Die Dampffässer in Proussen 1903. Als Dampffässer im Sinne der Statistik sind Gefässe von mindestens 150 l Inhalt anzusehen, deren Beschickung der Einwirkung von anderweit erzeugtem, gespanntem Wasserdampf oder von Feuer ausgesetzt wird, sofern in ihrem Innern oder in den sie umgebenden Hohlwandungen ein höherer als der atmosphärische Druck herrscht oder erzeugt wird und sofern zugleich das Produkt aus dem Inhalte in Litern und der in dem Dampffasse herrschenden Spannung in Atmosphärenüberdruck nicht unter 300 beträgt. Die Zahl solcher Dampffässer ist in Preussen während der Zeit vom 1. April 1902 bis zum 31. März 1903 nach der «Statist. Korr.» von 9822 auf 10466 gestiegen; dies ergibt eine Zunahme von 6,56% gegen 12,47% von 1901 auf 1902. In 18 von den 21 Gewerbegruppen der statistischen Uebersicht der Gewerbebeziehung kommen Dampffässer vor und zwar entfielen auf die Gewerbegruppen:

Land- und Forstwirtschaft, Weinbau und Gärtnerei	48
Bergbau, Hütten- und Salinenwesen	10
Industrie der Steine und Erden	180
Metallverarbeitung	12
Verfertigung von Maschinen, Werkzeugen, Instrumenten, Apparaten	97
Chemische Industrie	1,370
Industrie der Heiz- und Leuchtstoffe	827
Textilindustrie	882
Papier- und Lederindustrie	1,369
Industrie der Holz- und Schnitzstoffe	89
Industrie der Nahrungs- und Genussmittel	5,878
Gewerbe für Bekleidung und Reinigung	162
Polygraphische Gewerbe	1
Handelsgewerbe	1
Verkehrsgewerbe	2
Beherbergung und Erquickung	3
Häusliche Gewerbe	22
Gemischte Gruppen:	
a. Maschinenbauanstalten, Eisengiessereien	43
b. Dünger- und Leimfabriken	1
c. Mäheilverbindungen	1
Im ganzen	10,466

Es sind also nur in der Fischerei, dem Baugewerbe und den künstlerischen Betrieben für gewerbliche Zwecke keine Dampffässer im Gebrauche. Ueber die Hälfte aller Dampffässer, 5373 gleich 56,16%, befand sich in der Gruppe der Nahrungs- und Genussmittel. Davon wurden allein 4436 Dampffässer in Brennereien, je 416 in Brauereien und Zuckerfabriken, 179 in Spiritfabriken und die übrigen 431 in Schlachthäusern, Stärke-, Konserven-, Saccharin- und Hefefabriken verwendet. Von den an zweiter Stelle stehenden 1370 (= 13,09%) Dampffässern der chemischen Industrie gehörten 638 der Farbenerzeugung und 440 der Herstellung von Chemikalien an, während 242 Dampffässer in Abdeckereien, Knochen- und Farholzmühlen, Dünger-, Soda-, Nitrit- und Sprengstoffabriken benutzt wurden. Als drittgrösste Gruppe folgt dann die Papier- und Lederindustrie mit 1369 (= 13,08%) Dampffässern, von denen 644 in Betrieben für Papiererzeugung, 522 in Gummifabriken, 195 in Gerbereien und Lederfabriken und 8 in Rosshaarspinnereien aufgestellt sind. Auf die Land- und Forstwirtschaft entfallen nur 48 (= 0,46%), also ausserordentlich wenig Dampffässer. Es handelt sich aber hierbei nur um die rein landwirtschaftlichen Zwecken dienenden Dampffässer, während die überaus grosse Zahl derjenigen, welche in landwirtschaftlichen Nebenbetrieben (Brennereien etc.) benutzt werden, bei der Nahrungs- und Genussmittelindustrie u. a. aufgeführt sind.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Vertreter.** Grosses Haus (Aussland) sucht für den Vertrieb seiner einzigen Artikel gegen hohe Provision überall tüchtige Vertreter. (1028.)  
Offerten sub J C 7125 befördert Rudolf Mosse, Berlin S. W.



(1904)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.

**Geld** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret  
C. Woerwag, Basel.  
Retourmarke beifügen. (789.)

### A vendre.

J'offre à vendre, faute d'emploi, 15 wagons de 10,000 kg. petit coke de Paris, de 1<sup>re</sup> de 1<sup>re</sup> qualité, en dépôt à la gare de Soyhières.

J. FARNE,  
(1039.) Fabrique de chaux hydraulique à Soyhières.

### Vorschüsse auf Wertpapiere

Gegen Hinterlage couranter Wertpapiere gewähren wir gegenwärtig Vorschüsse auf 3 Monate à 4% Zins p. a. ohne Provisionsberechnung.  
Basol, 26. April 1904.

(106)

Schweizerischer Bankverein.

# Prospektus.

## Conservenfabrik Lenzburg, vorm. Henckell & Roth

Aktienkapital Fr. 1,000,000, voll einbezahlt.

### Kündigung des 4 $\frac{1}{2}$ % Anleihe von Fr. 500,000 von 1900 und Ausgabe eines 4 $\frac{1}{4}$ % Anleihe von Fr. 1,000,000 von 1904 unkündbar bis 30. April 1910.

Die Conserven-Fabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth, kreiert laut Beschluss ihres Verwaltungsrates ein Anleihen von Fr. 1,000,000 à 4 $\frac{1}{4}$ %, welches in erster Linie zur Rückzahlung des 4 $\frac{1}{2}$ % Anleihe von Fr. 500,000, und zur Tilgung der bestehenden Bankschulden verwendet werden soll.

Das 4 $\frac{1}{2}$ % Anleihen von Fr. 500,000 von 1900 wird somit auf den 31. Dezember 1905 zur Rückzahlung gekündigt, indem den Inhabern von Titeln des gekündeten Anleihe bis zur Höhe ihres Besitzes ein Vorrecht zur Zeichnung auf das neue 4 $\frac{1}{4}$ % Anleihen eingeräumt wird.

Das Anleihen ist eingeteilt in 1000 Obligationen à Fr. 1000, Nr. 1—1000, auf den Inhaber lautend, mit halbjährlichen Zinscoupons per 30. April und 31. Oktober versehen. Der erste Coupón verfällt am 31. Oktober 1904.

Die Rückzahlung des Anleihe erfolgt entsprechend dem den Titeln beigefügten Amortisationsplan in 19 Jahren, beginnend mit dem 30. April 1910, mit dem Rechte für die Gesellschaft, vom 30. April 1910 an die

Rückzahlungsbeträge hellehig zu verstärken oder das Anleihen ganz zur Rückzahlung zu künden, nach vorausgegangenem sechsmonatlicher Kündigung.

Der gesamte Grundbesitz der Gesellschaft ist frei von Hypotheken, und es verpflichtet sich die Gesellschaft ausdrücklich, vor gänzlicher Rückzahlung dieses Anleihe kein anderes Anleihen mit besserer Sicherheit oder kein anderes Anleihen mit dem jetzigen Anleihen vorgehenden Bedingungen zu kreieren.

Kapital und Zinsen sind spesenfrei zahlbar  
in Lenzburg bei der Gesellschaftskasse;  
in Basel bei der Basler Handelsbank  
und event. noch bei andern später zu bezeichnenden Stellen.

Die Publikationen dieses Anleihe betreffend erfolgen in dem Schweiz. Handelsamtshlatt und in mindestens einer Zeitung in Basel.

Die Schlussbilanz der Conservenfabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth, per 31. Januar 1904, stellt sich wie folgt:

Aktiva.	Passiva.
Immobilien-Konto . . . Fr. 322,700.—	Aktienkapital-Conto . Fr. 1,000,000.—
Maschinen- und Mohliar-Conto . . . » 97,400.—	Obligat.-Anleihe-Conto . » 500,000.—
Wertschriften-Conto . . » 5,500.—	Reservefond-Conto . » 52,244.43
Pateht-Conto . . . » 1.—	Eigenwechsel - Conto . » 40,000.—
Geleisenanlage-Conto . . » 6,000.—	Banken . . . . . » 683,502.90
Elekt. Beleuchtungs- u. Betriebs-Conto . . . » 6,000.—	Kranken- unterstützungs- Fond » 1,514.85
Feldbahnen-Conto . . . » 1.—	Obligationen-Zinsen-Conto . . . » 9,382.50
Wasserversorg.-Conto . . » 6,000.—	Angestellte- u. Arbeiter- Sparkassa-Conto . . » 15,349.10
Unkosten-C <sup>o</sup> (Vorräte) . . » 22,363.90	Tantieme-Conto . . . » 13,942.10
Obstanlage-Conto . . . » 83,000.—	Genusschein-Conto . . » 13,236.80
Debitoren u. Kreditoren . » 87,491.20	Dividenden-Conto . . » 70,060.—
Helvetia Conservenfabr. Gross-Gerau Stammkapital . . . » 312,500.—	Gewinn und Verlust-Conto. Vortrag . . » 26,825.70
Helvetia Conservenfabr. Gross-Gerau. Separat-Conto . . . » 692,372.03	
Waren-Conto . . . » 784,025.85	
Kassa-Conto . . . » 703.40	
<b>Fr. 2,426,058.38</b>	<b>Fr. 2,426,058.38</b>

Lenzburg, den 23. April 1904.

### Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 31. Januar 1904.

Unkosten-C <sup>o</sup> (Arbeitslöhne, Saläre etc., Reparaturen u. Reklame Fr. 297,308.25	Saldo-Vortrag aus 1903 Fr. 6,660.—
Abschreibungen . . . » 63,937.83	Brutto-Gewinn . . . » 535,252.08
Zinsen-Conto . . . » 23,535.10	
Netto-Gewinn . . . » 157,130.90	
<b>Fr. 541,912.08</b>	<b>Fr. 541,912.08</b>

### Gewinn-Verteilung.

Reservefond . . . Fr. 7,523.55	Netto-Gewinn . . . Fr. 157,130.90
Dividende . . . » 70,000.—	
Tantiemen . . . » 13,942.10	
Genusscheine . . . » 13,236.80	
Angestellte u. Arbeiter . . » 13,000.—	
Extra-Abschreibungen » 12,602.75	
Vortrag auf neue Rechnung . . . » 26,825.70	
<b>Fr. 157,130.90</b>	<b>Fr. 157,130.90</b>

Für den Verwaltungsrat  
der Conserven-Fabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth:  
**C. Roth.**

Auf Grund obigen Prospektes wird den Inhabern von Obligationen des  
4 $\frac{1}{2}$ % Anleihe von Fr. 500,000 von 1900

### die Konversion

derselben in Titel des

4 $\frac{1}{4}$ % Anleihe der Conserven-Fabrik Lenzburg  
vorm. Henckell & Roth, von 1904

zu folgenden Bedingungen offeriert:

Der Umtausch erfolgt al pari, mit Zinsgenuss ab 3. April 1904.

Die Konversionsanmeldung hat bei einer der untenstehenden Zeichnungsstellen bis spätestens

**Freitag, den 6. Mai 1904**

zu erfolgen und sind die umzutauschenden Titel mit allen ihren unverfalligen Coupons abzuliefern.

Bei der Anmeldung wird den Inhabern von 4 $\frac{1}{2}$ % Obligationen à Fr. 1000 der laufende Zins von 4 $\frac{1}{2}$ % vom 31. Dezember 1903 bis zum 30. April 1904 mit Fr. 15, zuzüglich Fr. 4.15 als Zinsunterschied von 4 $\frac{1}{2}$ % auf 4 $\frac{1}{4}$ % =  $\frac{1}{4}$ % vom 30. April 1904 bis 31. Dezember 1905, also zusammen Fr. 19.15 in bar vergütet.

Die Lieferung der neuen Titel in Stücken à Fr. 1000 wird an einem später befristet zu gebenden Termin stattfindend, gegen Rückgabe der bei der Ablieferung der alten Obligationen erhaltenen Quittung.

Die nicht zur Konversion angemeldeten Titel gelangen am 31. Dez. 1905 zur Rückzahlung, und es hört von diesem Tage deren Verzinsung auf.

### Subskription gegen bar.

Auf denjenigen Teil von nominal Fr. 500,000 des 4 $\frac{1}{4}$ % Anleihe, welcher nicht durch Konversionsanmeldungen absorbiert werden sollte, sowie für den weiteren Betrag von Fr. 500,000 des neuen 4 $\frac{1}{4}$ % Anleihe wird eine freie Subskription zu folgenden Bedingungen eröffnet:

1) Die Subskription findet statt

**den 6. Mai 1904.**

- Die Anmeldungen erfolgen auf einem dem Prospekt beigefügten Zeichnungsschein.
- Der Emissionskurs ist auf 100.50 % festgesetzt.
- Die Zeichnung wird, sobald wie möglich nach Schluss der Subskription erfolgen. Im Falle der Ueberzeichnung tritt entsprechende Reduktion ein.
- Die Zeichnungsstellen sind berechtigt, eine Kautions von 10 % des gezeichneten Betrages zu verlangen.
- Die Abnahme der zugewiesenen Stücke, deren Zinsen vom 30. April 1904 ab laufen, kann vom 10. Mai bis längstens 30. Juni 1904 erfolgen, unter Vergütung der laufenden Stückzinsen von 4 $\frac{1}{4}$ % vom 30. April 1904 bis zum Einzahlungstag.

Konversions- und Subskriptions-Anmeldungen nehmen **spesenfrei** entgegen: (1061)

**BASEL:** Basler Handelsbank.  
Dreyfus Söhne & Cie.  
Kaufmann & Cie.

**BASEL:** La Roche & Cie.  
L. B. La Roche.  
Oswald Gebrüder.

**BASEL:** A. Sarasin & Cie.  
**AARGAU:** Aargauische Creditanstalt.  
**ZÜRICH:** Bank in Zürich.